

## آموزش زبان روسی صدای روسیه - روس دانش - درس نهم

درس نهم آموزش زبان روسی را آغاز می کنیم. در این برنامه ابتدا چند شکل جمع اسامی را مورد توجه شما قرار می دهیم و شما را با اولین حالت زبان روسی **Именительный падеж** یا حالت اسمی آشنا می کنیم.

لطفا عنوان حالت های گرامر روسی را به خاطر بسپارید تا موقع تکرار آنها شما بتوانید حالت مورد نظر را حدس بزنید. در **Именительный падеж** یا حالت اسمی اسامی مذکر، مونث و خنثی به اشکال گوناگونی جمع می شوند که در درس‌های قبلی بطور مختصر در باره آنها توضیح دادیم. حالا نمونه های چندی را مورد توجه شما قرار می دهیم تا بهتر با این حالت گرامری آشنا شوید:

Что это?

Аин чист?

Кто это?

Аин кист?

در پاسخ اسامی را بصورت جمع مذکر و مونث می آوریم. معانی تحت‌اللفظی هستند تا شما متوجه حالت گرامری بشوید.

Это самолеты.

این هواپیماهای است. که در این جمله هواپیما بی جان و به حرف بی صدا منتهی شده و مذکر است.

Это космонавты.

این فضانوردان است. که در این جمله فضانوردان جاندار و آن هم به حرف بی صدا ختم شده و مذکر است.

Это машины.

این ماشینهای است. که در این جا کلمه ماشین مونث است، زیرا به حرف صدادار «آ» ختم شده است.

Это балерины.

این بالرین هاست. که در اینجا نیز کلمه بالرین به حرف صدادار «آ» ختم شده و مونث است. علامت جمع در دو مورد مذکر و مونث این کلمات حرف آ است. چند نمونه دیگر می آوریم.

Артисты

хореи

Рестораны

рестораны

Театры

театры

Мужчины

мужчины

Женщины

женщины

Асамی جمع مونث

Ракеты

ракеты

Буквы

буквы

Хроф

хроф

Шляпы

шляпы

Клаха

клаха

Женщины

женщины

در صورتیکه اسامی مذکر به حروف **К** و **Г** و اسامی مونث به حروف **Щ** **Ч** **Ж** ختم شده باشند حرف آخر جمع آنها نه آ بلکه **И** خواهد بود.

Карандаши

карандаши

Мدادها

мدادы

Плащи

## آموزش زبان روسی صدای روسیه - روس دانش - درس نهم

بارانی ها  
Подарки  
هدایا  
Мальчики  
پسرها  
Книги  
کتابها  
Ручки  
خودکارها  
Сумки  
کیفها  
Девочки  
دخترها

و حالا چند نمونه اسامی جمع خنثی را مورد توجه شما قرار می دهیم. معمولاً اسامی خنثی که به 0 ختم می شوند در جمع حرف آخر آنها به a مبدل می شود. برای نمونه OKHO: می شود OKHA کلمات خنثی ای که به حرف e ختم شوند در جمع این حرف به Я مبدل می شود. مانند MOPE: که می شود МОРЯ و اما در جمع اسامی مذکر مواردی هستند که باید به خاطر سپرده شوند، زیرا این کلمات در جمع نه به حرف a ، بلکه به حروف A و Я ختم می شوند. چند نمونه در اینجا می آوریم. آخرین حرف، علامت جمع کلمات اغلب ضربه دار است که در زبان روسی به آن Ударение می گویند. آنها را به خاطر بسپارید:

Доктор-доктора  
دکتر-دکترها  
Паспорт-паспорта  
پاسپورت-پاسپورتها  
Глаз-глаза  
چشم — چشمها  
Голос-голоса  
صدا-صدایها  
Вечер-вечера  
عصر-عصرها  
Адрес-адреса  
آدرس-آدرسها  
Дом-дома  
خانه-خانه ها  
Поезд- поезда  
قطار-قطارها  
Брат-братья  
برادر-برادران  
Друг-друзья  
دوست (مذکر)- دوستان  
Сын-сыновья  
(فرزند) پسر- پسرها  
Стул-стулья  
صندلی-صندلی ها  
Лист-листья  
برگ، ورق کاغذ-برگها

و البته چند مورد استثنای در جمع اسامی:  
Мать- матери  
مادر-مادرها

## آموزش زبان روسی صدای روسیه - روس دانش - درس نهم

Дочь-дочери  
Дочь- дочери  
Ребенок-дети  
Кодк-кодкан  
Человек-люди  
Адм-мрдм  
Цветок-цветы  
Гл-глها  
Яблоко-яблоки  
Сиб-сибها

و حالا چند سئوال و پاسخ در این رابطه:  
Кто вы?  
Шма کي هستيد?  
Я инженер.  
Мен мендэм.  
Ваш сын?  
پسر شما؟  
Сын студент.  
او دانشجوست.  
Сын студент?  
پسر شما دانشجوست?  
Вы иранец?  
Шма ایرانی هستید?  
Нет, я русский. А мой друг иранец.  
Нхир, мен روس هستم، ولی دوستم ایرانی است.  
Москва столица?  
Мскو پایتخت است?  
Да, Москва столица России.  
بله، مسکو پایتخت روسیه است.  
Кто вы?  
Шма کي هستيد?  
Я учитель.  
Мен мعلم هستم.  
Кто она?  
او کیست?  
Она спортменка.  
او ورزشکار است.  
Кто вы?  
Шмаها کي هستید?  
Мы артисты.  
ما آرتيست هستيم.  
Кто они?  
آنها کي هستند?  
Они туристы.  
آنها توریست هستند.  
Здравствуйте!  
سلام!  
Здравствуй, мальчик!

## آموزش زبان روسی صدای روسیه - روس دانش - درس نهم

سلام، پسر!

Кто вы?

شما کی هستید؟

Я художник. А ты кто?

من نقاشم. تو کی هستی؟

Я школьник.

من دانش آموز مدرسه هستم.

Вы русский?

شما روس هستید؟

Нет, я не русский. Я француз.

نخیر، من روس نیستم. من فرانسوی هستم.

И вы француз?

شما هم فرانسوی هستید؟

Нет, я иранец. А ты москвичка?

نخیر، من ایرانیم. تو مسکویی هستی؟

Да.

بله.

Кто ты?

تو کی هستی؟

Я волк. А ты кто?

من گرگم. تو کی هستی؟

А я лиса.

من رویاه هستم.

و حالا چند واژه و جمله دیگر:

Говорит по-русски

rossi حرف زدن، صحبت کردن

Говорит по-персидски

فارسي حرف زدن، صحبت کردن

Говорит по-английски

انگلیسي حرف زدن یا صحبت کردن

Кто-нибудь говорит по-персидски?

کسی فارسي حرف می زند؟

Здесь кто-нибудь говорит по-русски?

ابنجا کسی روسی حرف می زند؟

Я говорю по-персидски.

من فارسي حرف می زنم.

А я немного говорю по-английски.

و من کمی انگلیسي حرف می زنم.

Я плохо говорю по-русски.

rossi حرف زدن من بد است.

А я не говорю по-персидски.

و من فارسي حرف نمی زنم.

Я немного понимаю по-русски.

من کمی روسی می فهمم.

Говорите, пожалуйста, помедленнее.

لطفاً آهسته تر صحبت کنید.

Простите?

ببخشید؟

## آموزش زبان روسی صدای روسیه - روس دانش - درس نهم

Простите, не понял.

ببخشید، نفهمیدم.

Что вы сказали?

شما چی گفتید؟

Что вы спросили?

شما چی پرسیدید؟

Простите, не расслышал.

ببخشید نشنیدم، متوجه نشدم.

Говорите, пожалуйста, громче.

لطفاً بلند تر صحبت کنید.

Повторите, пожалуйста, еще раз.

لطفاً یکبار دیگر تکرار کنید.

و حالا معنی لغات:

Говорить

حرف زدن، صحبت کردن

по-русски

به زبان روسی

по-персидски

به زبان فارسی

по-английски

به زبان انگلیسی

Кто-нибудь

کسی

Здесь

اینجا

Немного

کمی، یکذره

Плохо

بد

Пожалуйста

لطفاً

Помедленнее

آهسته تر، آرام تر، یواش تر

Простите?

ببخشید؟

не понял

нفهمیدم.

Понять

فهمیدن

Сказали

گفتید؟ (زمان گذشته، جمع)

Сказать

گفتن

Спросили

پرسیدید

Спросить

پرسیدن

не расслышал

## آموزش زبان روسی صدای روسیه - روس دانش - درس نهم

نشنیدم، متوجه نشدم  
Расслышать  
متوجه شدن، شنیدن  
Громче  
بلندتر  
еще раз  
یکبار دیگر.